



KETTLE SWKC 3000 F4

(HR)

KUHALO ZA VODU

Upute za upotrebu

(RO)

FIERBĂTOR DE APĂ

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ

Οδηγίες χρήσης

(RS)

KUVALO ZA VODU

Uputstvo za upotrebu

(BG)

ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 481433_2410

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

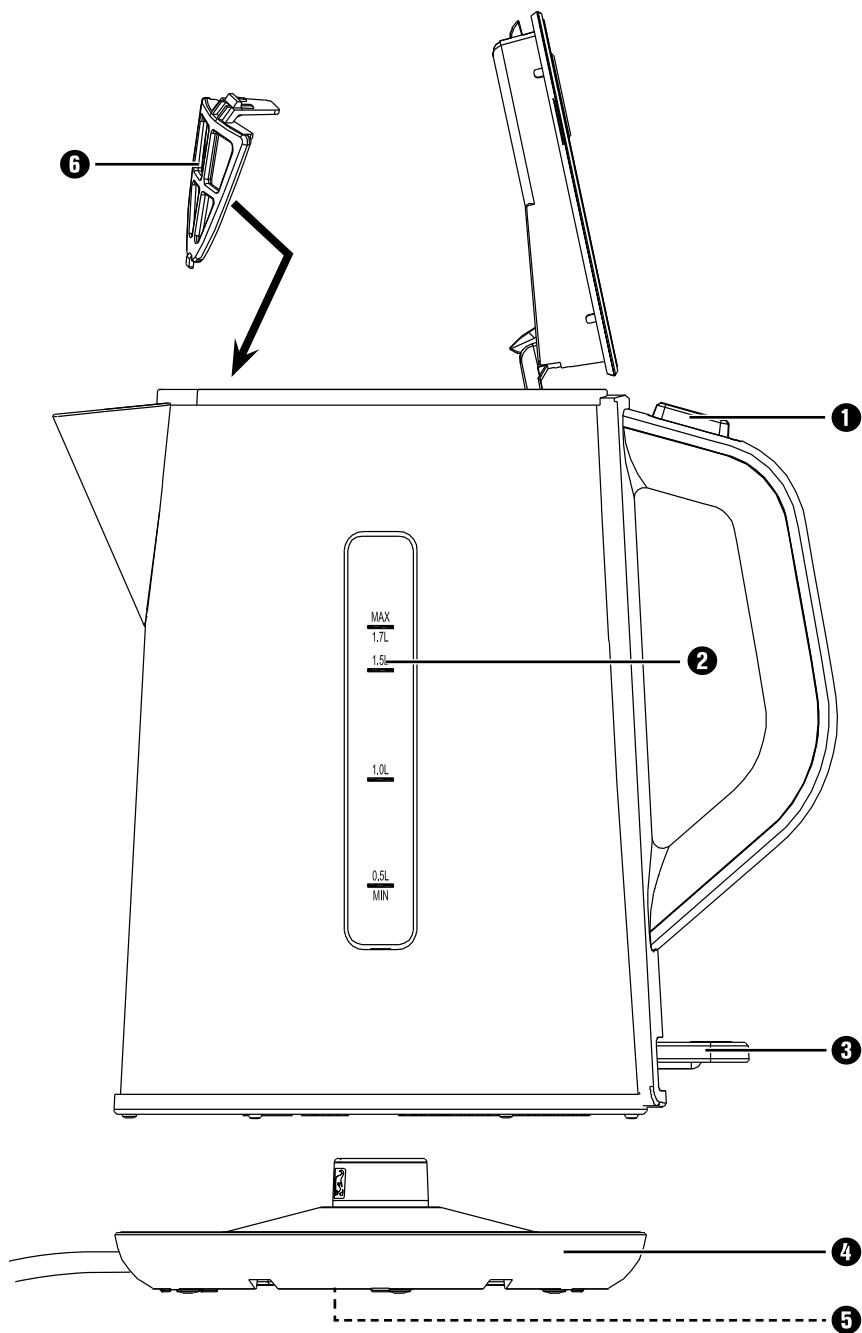
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	11
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	21
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	31
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	55



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja i simboli	2
Sigurnosne napomene	3
Opseg isporuke	5
Upravljački elementi	5
Pripreme	5
Raspakiranje	5
Namatač za kabel	5
Puštanje u rad	5
Prokuhavanje vode	6
Čišćenje i održavanje	6
U slučaju naslaga kamenca	7
Vađenje/umetanje uloška filtra protiv kamenca	7
Čuvanje	7
Otklanjanje smetnji	8
Zbrinjavanje	8
Zbrinjavanje uređaja	8
Zbrinjavanje ambalaže	8
Tehnički podaci	8
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	9
Servis	10
Uvoznik	10

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.



Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj predviđen je isključivo za zagrijavanje vode u kućanstvima. Uređaj nije predviđen za uporabu s drugim tekućinama ili za komercijalnu uporabu.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Pročitajte upute.

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Osigurajte da postolje s električnim priključcima nikad ne dođe u dodir s vodom! Pustite postolje da se u potpunosti osuši, ako je slučajno postao vlažan.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo s isporučenim postoljem.
- Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokr dok uređaj radi. Kabel postavite tako, da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno dajte zamijeniti od strane ovlaštenog stručnog osoblja ili od strane servisa za kupce kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice. Samo isključivanje uređaja nije dovoljno, jer je u uređaju još uvijek prisutan mrežni napon sve dok se mrežni utikač nalazi u utičnici.
- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu izazvati opasnost za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Tekućina se ne smije prelijevati na utični spoj uređaja.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.
-  **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Vodu zagrijavajte samo uz zatvoren poklopac, jer u protivnom automatsko isključivanje neće raditi. Ključajuća voda u tom slučaju može prskati preko ruba kuhala.
- Kuhalo za vodu se tijekom rada jako zagrijava. Mogu izlaziti oblaci vruće pare. Držite ga samo za ručku i koristite samo gumb za otvaranje poklopca i prekidač za uključivanje / isključivanje.
- Osigurajte da uređaj stoji stabilno i okomito, prije nego što ga uključujete. Ključajuća voda može uzrokovati pad uređaja koji nestabilno stoji.
- Ne otvarajte poklopac dok voda ključa.
- Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su upućene u sigurno rukovanje uređajem, i ukoliko su shvatile opasnosti koje iz tog rukovanja proizlaze.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od navršениh 8 godina ukoliko su pod nadzorom ili su primila upute o sigurnom rukovanju uređajem, te ukoliko su shvatile opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom ne nadzire. Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Kuhalo za vodu napunite najviše do oznake MAX!
U protivnom može doći do prelijevanja kipuće vode!
- Nakon uporabe, površina grijača još je uvijek vruća.
- U slučaju pogrešne primjene može doći do ozljeda! Uređaj uvijek koristite u svrhe za koje je namijenjen!

❗ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Uređaj uvijek koristite isključivo s umetnutim uloškom filtra protiv kamenca.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne daljinske sustave za upravljanje uređajem.
- Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Pazite da uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Kuhalo za vodu
- Uložak filtra protiv kamenca
- Postolje
- Upute za rukovanje

❗ Napomena:

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- Uređaj smije biti korišten isključivo u potpuno montiranom stanju.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Upravljački elementi

- ❶ Tipka za deblokadu
- ❷ Skala
- ❸ Prekidač UKLJ/ISKLJ ❶
- ❹ Postolje
- ❺ Namatač za kabel
- ❻ Uložak filtra protiv kamenca

Pripreme

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

Namatač za kabel

Na donjoj strani postolja ❹ nalazi se namatač za kabel ❺. Pomoću namatača za kabel ❺ možete prilagoditi dužinu mrežnog kabela Vašim lokalnim uvjetima.

❗ POZORI!

- Pazite da je mrežni kabel uvijek provučen kroz za to predviđen utor na postolju ❹, kako bi se osigurala stabilnost postolja.

Puštanje u rad

⚠ UPOZORENJE!

- U kuhlalu koristite uvijek isključivo svježu pitku vodu! Ne konzumirajte vodu, koja nije deklarirana kao pitka voda. U protivnom postoji opasnost od narušavanja zdravlja!

Prije uključivanja uređaja uvjerite se da ...

- su uređaj, utikač i mrežni kabel u besprijeжном stanju i ...
- da je sva ambalaža uklonjena s uređaja.

- 1) Otvorite poklopac tako, što ćete pritisnuti tipku za deblokadu ❶.
- 2) Uređaj napunite vodom do oznake MAX i pustite da voda jednom proključa – kao što je opisano u sljedećem poglavlju.
- 3) Ovu vodu izlijte nakon prokuhavanja.
- 4) Posudu isperite čistom vodom.
- 5) Uređaj još jednom napunite vodom do oznake MAX i pustite da ponovo proključa. I ovu vodu ponovno izlijte.
- 6) Posudu isperite čistom vodom.

Uređaj je sada spreman za rad.

Prokuhavanje vode

OPASNOST!

- Električno postolje ❷ nikada ne stavljajte u blizinu vode – Opasnost po život od strujnog udara!

UPOZORENJE!

- Uvijek koristite svježvu pitku vodu. Ne konzumirajte vodu koja je u kuhalu stajala duže od sat vremena. Ohlađenu vodu nemojte ponovo prokuhati. Staru vodu uvijek izlijte. Moglo bi doći do razmnožavanja bakterija!

Napomena:

- Uvijek provjerite da prekidač UKLJ/ISKLJ ❶ ❸ nije pritisnut prema dolje kada je utikač izvučen iz utičnice i kada se uređaj nalazi na postolju ❹.
- U protivnom će se uređaj neželjeno zagrijavati, čim mrežni utikač spojite sa strujnom mrežom.

- 1) Prilikom punjenja skinite posudu!
- 2) Otvorite poklopac pritiskom na tipku za deblokadu ❶.

Napomena:

- Posudu prilikom punjenja držite uspravno. Samo tako možete ispravno očitati skalu ❷.

- 3) Napunite posudu najmanje do oznake MIN, kako se uređaj ne bi pregrijavao i maksimalno do oznake MAX, kako kipuća voda ne bi prskala iz posude.
- 4) Najprije zatvorite poklopac, pa posudu postavite na postolje ❹, tako da čvrsto stoji na postolju ❹.
- 5) Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- 6) Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ❶ ❸ prema dolje, tako da glasno klikne.

UPOZORENJE!

- Iz sigurnosnih razloga ne biste trebali otvarati poklopac dok voda ključa ili ako je jako vruća. Postoji opasnost od opekline.
- 7) Osvjetljenje u prekidaču UKLJ/ISKLJ ❶ ❸ ukazuje na to da uređaj zagrijava.
- 8) Čim voda proključa, uređaj se isključuje, prekidač UKLJ/ISKLJ ❶ ❸ iskače prema gore, a osvjetljenje se gasi.

Napomena:

- Ovaj je uređaj opremljen sustavom zaštite od pregrijavanja: ako se uređaj nehotice uključi bez vode u posudi, uređaj se automatski gasi. Ako, primjerice zbog otklopljene posude, voda ispari i uređaj ostane suh, uređaj se automatski gasi. U tom slučaju uređaj ostavite da se ohladi prije nego što ga nastavite koristiti.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U protivnom postoji opasnost od strujnog udara!
- Nikada ne otvarajte dijelove kućišta. U njemu nema upravljačkih elemenata. Prilikom otvaranja kućišta postoji opasnost od strujnog udara.



Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.

UPOZORENJE!

- Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. Opasnost od opeklina!

POZOR!

- Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu napasti površinu i uređaj nepopravljivo oštetiti.
- Sve vanjske površine i mrežni kabel očistite blago navlaženom krpom za pranje posuđa. U svakom slučaju uređaj dobro osušite prije ponovne uporabe. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Pazite da na uređaju nema ostataka sredstva za pranje prije nego ga uključite.
- Unutrašnjost posude isperite čistom vodom.
- U slučaju stvaranja naslaga u posudi, unutrašnje površine prebrišite vlažnom krpom ili koristite četku za pranje posuđa ili četku za boce. Nakon toga posudu još jednom isperite čistom vodom.

U slučaju naslaga kamenca

Naslage kamenca u uređaju uzrokuju gubitak energije i utječu na vijek trajanja uređaja. Odstranite naslage kamenca u uređaju, čim ih uočite.

- Koristite sredstvo za odstranjivanje kamenca neškodljivo za namirnice. Takva sredstva možete pronaći u trgovinama kućanskom opremom (npr. sredstvo za odstranjivanje kamenca u aparatima za kavu). Postupite na način opisan u uputama za uporabu sredstva za odstranjivanje kamenca.
- Nakon odstranjivanja kamenca uređaj isperite velikom količinom čiste vode.

Vađenje/umetanje uloška filtra protiv kamenca

Na otvoru za izlivanje kuhala za vodu nalazi se umetak za filtra protiv kamenca , na kojem se vremenom mogu stvoriti naslage čestica ili kamenca. Vađenje uloška filtra protiv kamenca  omogućuje jednostavno čišćenje.

- 1) Otvorite poklopac.
- 2) Gurnite izbočeni jezičak na ulošku filtra protiv kamenca  lagano prema dolje tako da se uložak filtra protiv kamenca  može izvaditi.
- 3) Očistite uložak filtra protiv kamenca  blago navlaženom krpom za pranje posuđa pod mlazom tekuće vode.
- 4) Uložak filtra protiv kamenca  najprije s donjom blokadom umetnite u utor u unutrašnjosti kuhala za vodu. Pritisnite jezičak koji strši na ulošku filtra protiv kamenca  lagano prema dolje i gurnite ga ispod držača. Pritom pazite da uložak filtra protiv kamenca  ispravno ulegne.

Napomena:

- Ukoliko je došlo do naslaga kamenca na ulošku filtra , ostavite ga na nekoliko sati u mješavini vode i octa pripremljenoj u omjeru 6:1. Naslage kamenca će se otopiti. Uložak filtra  isperite velikom količinom čiste vode.

Čuvanje

- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, prije nego što ga odložite.
- Namotajte mrežni kabel oko namatača .
- Uređaj držite na suhom mjestu.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Povežite mrežni utikač sa strujnom mrežom.
	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.
	Uređaj se pregrijao i aktivirala se zaštita od pregrijavanja.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Prekidač UKLJ/ISKLJ ① ③ ne ostaje u položaju.	Posuda nije na postolju ④	Postavite posudu na postolje ④
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Napajanje	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Snaga	2600–3100 W
Volumen punjenja	maks. 1,7 litara min. 0,5 litara

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 481433_2410 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 481433_2410.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 481433_2410

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	12
Namenska upotreba	12
Korišćene napomene upozorenja i simboli	12
Bezbednosne napomene	13
Obim isporuke	15
Upravljački elementi	15
Pripreme	15
Raspakivanje	15
Kalem za namotavanje kabla	15
Puštanje u rad	15
Prokuvavanje vode	16
Čišćenje i nega	16
U slučaju ostataka kamenca	17
Skidanje/umetanje uloška filtera za kamenac	17
Čuvanje	17
Otklanjanje grešaka	18
Odlaganje	18
Odlaganje aparata	18
Odlaganje ambalaže	18
Tehnički podaci	18
Servis	19
Garancija i garantni list	19

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.



Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za zagrevanje vode za kućnu upotrebu. Nije predviđen za upotrebu sa drugim tečnostima ili za komercijalna područja.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima.

Ne koristite aparat u komercijalne svrhe!

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Pročitajte uputstvo.

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Obezbedite da postolje sa električnim priključcima nikada ne dođe u dodir sa vodom! Ostavite postolje da se potpuno osuši, ako se slučajno navlažilo.
- Koristite aparat isključivo sa isporučenim postoljem.
- Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili na neki drugi način oštetiti.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni utikač ili električni kabl, ili se obratite korisničkom servisu.
- Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe. Samo isključivanje aparata nije dovoljno, jer je još uvek pod mrežnim naponom, dokle god je mrežni utikač u utičnici.
- Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Popravke na aparatu treba da obavljaju ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, potraživanje garancije prestaje da važi.
- Tečnost ne sme da se prelije preko utičnog spoja aparata.
-  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!
U tom slučaju može da nastane opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Zagrevajte vodu uvek samo kada je poklopac zatvoren, jer u suprotnom neće funkcionisati automatika isključivanja. U tom slučaju ključala voda može da prska preko ivice.
- Kuvalo za vodu postaje veoma vruće tokom rada. Mogu da se oslobode vreli oblaci pare. Držite ga samo za ručku i koristite samo dugme za otvaranje poklopca i prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Obezbedite da aparat stoji stabilno i uspravno, pre nego što ga uključite. Ključala voda može da dovede do pada aparata, koji nestabilno stoji.
- Ne otvarajte poklopac dok voda kuva.
- Aparatima smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i priključni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Napunite rezervoar za vodu maksimalno do oznake MAX! U suprotnom, ključala voda može da se prelije!
- Koristite aparat uvek sa umetnutim uloškom filtera za kamenac.
- Nakon primene, na površini grejača ima još rezidualne toplote.
- Pogrešna upotreba može da dovede do povreda! Koristite aparat uvek za namensku upotrebu!

❗ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- Osigurajte da aparat, električni kabl ili mrežni utikač ne dođu u dodir sa izvorima toplote, kao što su ploče za kuvanje ili otvoreni plamen.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Kuvalo za vodu
- Uložak filtera za kamenac
- Postolje
- Uputstvo za upotrebu

i Napomena:

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Aparat sme da se koristi samo kada je potpuno montiran.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom. (pogledajte poglavlje **Servis**)

Upravljački elementi

- ❶ Taster za deblokadu
- ❷ Skala
- ❸ Prekidač za uključivanje/isključivanje ❶
- ❹ Postolje
- ❺ Kalem za namotavanje kabla
- ❻ Uložak filtera za kamenac

Pripreme

Raspakivanje

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal.

Kalem za namotavanje kabla

Na donjoj strani postolja ❹ se nalazi kalem za namotavanje kabla ❺. Pomoću kalema za namotavanje kabla ❺ možete da prilagodite dužinu električnog kabla u skladu sa lokalnim okolnostima.

❗ PAŽNJA!

- Vodite računa da se mrežni kabl uvek mora voditi kroz predviđeni prorez na postolju ❹, da bi se obezbedila stabilnost.

Puštanje u rad

⚠ UPOZORENJE!

- Uvek koristite samo svežu pijaću vodu u kuvalu za vodu! Ne konzumirajte vodu, koja nije utvrđena kao pijaća voda. U suprotnom, postoji opasnost od narušavanja zdravlja!

Pre puštanja aparata u rad, uverite se da su ...

- da su aparat, mrežni utikač i električni kabl u besprekornom stanju i ...
- da su svi ambalažni materijali uklonjeni sa aparata.

- 1) Otvorite poklopac, tako što ćete pritisnuti taster za deblokadu ❶.
- 2) Napunite aparat vodom do oznake MAX i pustite da voda jednom potpuno prokuva – kao što je opisano u sledećem poglavlju.
- 3) Prolijte tu vodu nakon što prokuva.
- 4) Isperite kuvalo čistom vodom.
- 5) Napunite aparat još jednom vodom do oznake MAX i pustite da voda prokuva. Prolijte i tu vodu.
- 6) Isperite kuvalo čistom vodom.

Aparat je sada spreman za rad.

Pro kuvavanje vode

⚠ OPASNOST!

- Nikada ne dovodite električno postolje ❷ u blizinu vode – opasnost po život usled električnog udara!

⚠ UPOZORENJE!

- Uvek koristite svežu pijaću vodu. Ne konzumirajte vodu, koja je stajala duže od jednog časa u kuvalu za vodu. Ne pro kuvavajte ohlađenu vodu ponovo. Uvek prolijte staru vodu. Mogu da se stvore klice!

i Napomena:

- Uvek vodite računa da prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ ❸ ne bude pritisnut nadole, kada je mrežni utikač izvučen i kada se aparat nalazi na postolju ❷. U suprotnom će se aparat nenamerno zagrevati, čim mrežni utikač povežete sa električnom mrežom.

- 1) Skinite kuvalo da biste ga napunili!
- 2) Otvorite poklopac, tako što ćete pritisnuti taster za deblokadu ❶.

i Napomena:

- Držite kuvalo uspravno prilikom punjenja. Samo tada možete ispravno da očitavate skalu ❷.

- 3) Napunite kuvalo najmanje do oznake MIN, da se aparat ne bi pregrijao i maksimalno do oznake MAX, da se ključala voda ne bi prelila.
- 4) Prvo zatvorite poklopac i onda stavite kuvalo na postolje ❷, tako da čvrsto stoji na postolju ❷.
- 5) Uključite mrežni utikač u utičnicu.
- 6) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ ❸ nadole, tako da usedne.

⚠ UPOZORENJE!

- Iz bezbednosnih razloga ne bi trebalo da otvarate poklopac kada voda kuva ili kada je veoma vruća. Postoji opasnost od opekotina.
- 7) Osvetljenje u prekidaču za uključivanje/isključivanje ❶ ❸ pokazuje da aparat sada zagrejava.
- 8) Čim voda kuva, aparat se isključuje, prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ ❸ skoči nago- re i osvetljenje se gasi.

i Napomena:

- Ovaj aparat je opremljen zaštitom od pre- grevanja: kada se aparat nenamerno uključi, a u kuvalu nema vode, aparat se automatski isključuje. Kada, na primer, zbog otvorenog poklopca voda uvre u aparatu, aparat se automatski isključuje. Uvek ostavite aparat da se prvo ohladi pre nego što ga ponovo upotrebite.

Čišćenje i nega

⚠ OPASNOST!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U suprotnom, postoji opasnost od električnog udara!
- Nikada ne otvarajte delove kućišta. U njemu se ne nalaze nikakvi upravljački elementi. Kod otvorenog kućišta može da postoji opasnost po život usled električnog udara.

-  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju može da nastane opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

UPOZORENJE!

- Ostavite aparat da se ohladi pre nego što ga očistite. Opasnost od opekotina!

PAŽNJA!

- Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Ona mogu da nagrizu površinu i nepopravljivo oštete aparat.
- Čistite sve spoljne površine i električni kabl blago navlaženom krpom za pranje posuđa. U svakom slučaju dobro osušite aparat, pre nego što ga ponovo upotrebite. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Vodite računa da se na aparatu ne nalaze ostaci deterdženta za pranje posuđa pre nego što ga ponovo pustite u rad.
- Isperite unutrašnjost kuvala čistom vodom.
- Prilikom odlaganja kuvala, obrišite unutrašnje površine vlažnom krpom ili upotrebite četku za pranje posuđa ili četku za pranje flaša. Zatim isperite kuvalo još jednom čistom vodom.

U slučaju ostataka kamenca

Naslage kamenca dovode do gubitka energije i negativno utiču na vek trajanja aparata. Skinite kamenac sa aparata, čim se pojave naslage kamenca.

- Kupite rastvarač kamenca za posude za namirnice u prodavnici za kućne potrepštine (npr. sredstvo za skidanje kamenca sa aparata za kafu). Postupite u skladu sa uputstvom za upotrebu rastvarača kamenca.
- Nakon skidanja kamenca, operite aparat sa mnogo čiste vode.

Skidanje/umetanje uložka filtera za kamenac

Na otvoru grlića kuvala za vodu se nalazi uložak filtera za kamenac , na kojem s vremenom mogu da se stvore naslage čestica ili kamenca. Skidanje uložka filtera za kamenac  omogućava jednostavno čišćenje.

- 1) Otvorite poklopac.
- 2) Lagano držite uložak filtera za kamenac  u unutrašnjem području, tako Pritisnite, u unutrašnjem području kuvala, isturenu vezicu na ulošku filtera za kamenac  malo nadole, tako da možete da izvadite uložak filtera za kamenac .
- 3) Očistite uložak filtera za kamenac  blago navlaženom krpom za pranje posuđa, pod tekućom vodom.
- 4) Stavite uložak filtera za kamenac  prvo sa donjom blokadom u prorez u unutrašnjem području kuvala za vodu. Pritisnite isturenu vezicu na ulošku filtera za kamenac  malo nadole i gurnite je pod nosač. Vodite računa da uložak filtera za kamenac  ispravno usadne.

Napomena:

- Ukoliko se stvore tvrdokorne naslage kamenca u ulošku filtera za kamenac , stavite ga nekoliko časova u rastvor vode i sirćeta, u razmeri 6:1. Ostaci kamenca se otpuštaju. Isperite uložak filtera za kamenac  sa mnogo čiste vode.

Čuvanje

- Ostavite aparat da se potpuno ohladi pre nego što ga stavite na stranu.
- Namotajte električni kabl na kalem  sa donje strane postolja .
- Smestite aparat na suvom mestu.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije umetnut u mrežnu utičnicu.	Spojite mrežni utikač na električnu mrežu.
	Aparat nije uključen.	Uključite aparat.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.
	Aparat je pregrejan i zaštita od pregrevanja je aktivna.	Ostavite aparat da se ohladi.
Prekidač za uključivanje/isključivanje ① ③ ne useda.	Kuvalo ne stoji na postolju ④.	Stavite kuvalo na postolje ④.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrební ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Električni napon	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Snaga	2520–3000 W
Količina punjenja	maks. 1,7 L min. 0,5 L

i Napomena

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 481433_2410 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija i garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Kuvalo za vodu
Model:	SWKC 3000 F4
IAN / Serijski broj:	481433_2410
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	22
Utilizarea conform destinației	22
Indicații de avertizare și simboluri utilizate	22
Indicații de siguranță	23
Furnitura	25
Elemente de operare	25
Pregătiri	25
Dezambalarea	25
Suport înfășurare cablu	25
Punerea în funcțiune	25
Fierberea apei	26
Curățarea și îngrijirea	26
Dacă există resturi de calcar	27
Îndepărtarea/introducerea filtrului de calcar	27
Depozitarea	27
Remediarea defecțiunilor	28
Eliminarea	28
Eliminarea aparatului	28
Eliminarea ambalajelor	28
Date tehnice	28
Garanția Kompernass Handels GmbH	29
Service-ul	30
Importator	30

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.



Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acesteia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la încălzirea apei pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea cu alte lichide sau în scopuri comerciale.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea în scopuri comerciale!

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune/curent alternativ
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.
	Citiți instrucțiunile.

Indicații de siguranță

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Asigurați-vă că suportul care conține conexiunile electrice nu intră niciodată în contact cu apa! Dacă, din întâmplare, suportul s-a umezit, lăsați-l să se usuce complet.
- Utilizați fierbătorul de apă numai împreună cu suportul livrat.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune.
Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- După utilizare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există tensiune cât timp ștecărul este în priză.
- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- Lichidele nu trebuie să se reverse peste elementul de cuplare a aparatului.
-  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!
Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Încălziți apa întotdeauna numai cu capacul închis, deoarece, în caz contrar, sistemul automat de decuplare nu va funcționa. Apa care fierbe poate fi împrăscată peste margine.
- Fierbătorul devine foarte fierbinte în timpul funcționării. Se pot degaja aburi fierbinți. Prindeți-l numai de mâner și acționați numai tasta de deschidere a capacului și comutatorul Pornit/Oprit.
- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că este așezat într-o poziție stabilă și verticală. Apa care fierbe poate răsturna aparatul așezat într-o poziție instabilă.
- Nu deschideți capacul în timp ce fierbe apa.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați. Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Umpleți fierbătorul de apă cel mult până la marcajul MAX! Altfel, apa care fierbe se poate revărsa!
- Utilizați întotdeauna aparatul cu filtrul de calcar montat.
- După utilizare, suprafața elementului de încălzire continuă să prezinte căldură reziduală.
- În cazul utilizării eronate este posibilă rănirea!
Utilizați aparatul întotdeauna conform destinației acestuia!

❗ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți, cum sunt plitele sau flăcările deschise.

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Fierbător de apă
- Filtru de calcar
- Suport
- Instrucțiuni de utilizare

❗ Indicație:

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Aparatul poate fi utilizat numai complet montat.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Elemente de operare

- ❶ Tastă de deblocare
- ❷ Scală
- ❸ Comutator Pornit/Oprit ❶
- ❹ Suport
- ❺ Suport înfășurare cablu
- ❻ Filtru de calcar

Pregătiri

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

Suport înfășurare cablu

Pe partea inferioară a suportului ❹ se află un suport de înfășurare a cablului ❺. Cu ajutorul suportului de înfășurare a cablului ❺ puteți ajusta lungimea cablului de alimentare în funcție de condițiile locale.

❗ ATENȚIE!

- Rețineți că întotdeauna cablul de alimentare trebuie să fie ghidat prin decupașul prevăzut pe suport ❹ pentru a asigura o poziție sigură.

Punerea în funcțiune

⚠ AVERTIZARE!

- Utilizați întotdeauna numai apă potabilă proaspătă în fierbător! Nu consumați apa care nu este clasată ca apă potabilă. Altfel, pot apărea pericole pentru sănătate!

Înainte de punerea aparatului în funcțiune asigurați-vă că ...

- aparatul, ștecărul și cablul de alimentare se află în stare ireproșabilă de funcționare și...
- au fost îndepărtate toate materialele de ambalare de pe aparat.

- 1) Deschideți capacul prin apăsarea tastei de deblocare ❶.
- 2) Umpleți aparatul cu apă până la marcajul MAX și lăsați-o să fiarbă complet, o dată, după cum este descris în următorul capitol.
- 3) Aruncați această apă după ce a fiert.
- 4) Clătiți vasul cu apă curată.
- 5) Umpleți încă o dată aparatul cu apă până la marcajul MAX și lăsați-o să fiarbă. Aruncați și această apă.
- 6) Clătiți vasul cu apă curată.
- 3) Umpleți vasul cel puțin până la marcajul MIN, pentru a evita supraîncălzirea aparatului, și cel mult până la marcajul MAX, pentru a evita scurgerea apei clocotite.
- 4) Închideți mai întâi capacul și așezați apoi vasul pe suport ❷, astfel încât acesta să stea fix pe suport ❷.
- 5) Introduceți ștecărul în priză.
- 6) Apăsați comutatorul Pornit/Oprit ❶ ❸ în jos, astfel încât să rămână blocat.

Acum, aparatul este pregătit pentru utilizare.

Fierberea apei

⚠ PERICOL!

- Nu lăsați niciodată suportul electric ❷ în apropierea apei – Pericol de moarte prin electrocutare!

⚠ AVERTIZARE!

- Utilizați întotdeauna apă potabilă proaspătă. Nu consumați apa care a stat mai mult de o oră în fierbătorul de apă. Nu reîncălziți apa răcită. Aruncați de fiecare dată apa veche. Se pot forma germeni!

❶ Indicație:

- Asigurați-vă întotdeauna că nu este apăsat comutatorul Pornit/Oprit ❶ ❸ atunci când ștecărul este scos și aparatul este poziționat pe suport ❷.
În caz contrar, aparatul se va încălzi involuntar la conectarea ștecărului la rețeaua electrică.

- 1) Pentru umplere detașați vasul de pe suport!
- 2) Deschideți capacul prin apăsarea tastei de deblocare ❶.

❶ Indicație:

- Pentru umplere țineți vasul în poziție verticală. Numai așa puteți citi scala ❷ în mod corect.

⚠ AVERTIZARE!

- Din motive de siguranță, nu ar trebui să deschideți capacul în timp ce apa fierbe sau dacă este foarte fierbinte. Pericol de opărire.
- 7) Lumina din comutatorul Pornit/Oprit ❶ ❸ indică faptul că aparatul încălzește acum.
- 8) De îndată ce apa fierbe, aparatul se oprește, comutatorul Pornit/Oprit ❶ ❸ sare în sus și lumina se stinge.

❶ Indicație:

- Acest aparat este echipat cu protecție împotriva supraîncălzirii: dacă aparatul este pornit din greșeală fără să existe apă în vas, acesta se oprește în mod automat. Dacă, de exemplu, din cauza capacului neînchis, aparatul funcționează fără apă, aparatul se oprește în mod automat. În acest caz, lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l folosi din nou.

Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL!

- Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză! În caz contrar există pericol de electrocutare!
- Nu deschideți niciodată vreuna dintre componentele carcasei. Nu există niciun fel de elemente de operare în interiorul acesteia. Dacă carcasa este deschisă, există pericol de moarte prin electrocutare.



Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.



AVERTIZARE!

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare. Pericol de arsuri!



ATENȚIE!

- Nu utilizați substanțe de curățare corozive sau abrazive. Acestea pot ataca suprafața și pot deteriora ireparabil aparatul.
- Curățați toate suprafețele exterioare și cablul de alimentare cu o lavetă ușor umezită. Înainte de o nouă utilizare, aparatul trebuie să fie uscat. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Aveți grijă să nu existe resturi de detergent pe aparat și în aparat înainte ca acesta să fie repus în funcțiune.
- Clătiți interiorul vasului cu apă curată.
- În caz de depuneri în vas ștergeți suprafețele interioare cu o lavetă umeză sau utilizați o perie de vase sau de sticle. Apoi clătiți încă o dată vasul cu apă curată.

Dacă există resturi de calcar

Depunerile de calcar din aparat duc la pierderi de energie și influențează durata de viață a aparatului în mod negativ.

Decalcificați aparatul, de îndată ce prezintă depuneri de calcar.

- Cumpărați o soluție de decalcifiere adecvată pentru recipientele de alimente din magazine cu produse de uz casnic (de exemplu, decalcifiant pentru cafetiere). Procedați conform instrucțiunilor soluției de decalcifiere.
- După decalcifiere, curățați aparatul cu apă curată din abundență.

Îndepărtarea/introducerea filtrului de calcar

Pe gura de turnare a fierbătorului de apă se află un filtru de calcar **6** pe care se pot depune în timp particule sau calcar. Îndepărtarea filtrului de calcar **6** permite curățarea ușoară.

- 1) Deschideți capacul.
- 2) Apăsăți puțin în jos eclisa din fața filtrului de calcar **6** din interiorul vasului, astfel încât filtrul de calcar **6** să poată fi extras.
- 3) Curățați filtrul de calcar **6** cu o lavetă puțin umezită și sub jet de apă.
- 4) Introduceți filtrul de calcar **6** mai întâi cu blocajul inferior în decupajul din interiorul fierbătorului de apă. Apăsăți puțin în jos eclisa din fața filtrului de calcar **6** și glisați-o sub suport. Aveți grijă ca filtrul de calcar **6** să se fixeze în mod corect.



Indicație:

- Dacă în filtrul de calcar **6** s-au depus resturi de calcar, lăsați filtrul să stea timp de câteva ore într-o soluție de apă și oțet în concentrație de 6:1. Resturile de calcar se dizolvă. Clătiți filtrul de calcar **6** cu apă curată din abundență.

Depozitarea

- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
- Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de înfășurare a cablului **5** de sub suport **4**.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Remediarea
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Racordați ștecărul la rețeaua de curent.
	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.
	Aparatul se supraîncălzește și protecția la supraîncălzire este activată.	Lăsați aparatul să se răcească.
Comutatorul Pornit/Oprit ① ③ nu se fixează.	Vasul nu este așezat pe suport ④.	Așezați vasul pe suport ④.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220-240 V ~, 50-60 Hz
Putere nominală	2520-3000 W
Capacitate	max. 1,7 l cel puțin 0,5 l

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 481433_2410 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 481433_2410.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 481433_2410

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	32
Употреба по предназначение	32
Използвани предупредителни указания и символи	32
Указания за безопасност	33
Окомплектовка на доставката	35
Елементи за обслужване	35
Подготовка	35
Разопаковане	35
Приспособление за навиване на кабела	36
Пускане в експлоатация	36
Кипване на вода	36
Почистване и поддръжка	37
При остатъци от котлен камък	37
Изваждане/Поставяне на вложката на филтъра за котлен камък	38
Съхранение	38
Отстраняване на неизправности	38
Предаване за отпадъци	39
Предаване на уреда за отпадъци	39
Предаване на опаковката за отпадъци	39
Технически характеристики	39
Гаранция	40
Сервизно обслужване	41
Вносител	41

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.



Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указани области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за загряване на вода за битови цели. Той не е предвиден за използване с други течности или за професионална употреба.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели!

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Всички влизаци в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Прочетете ръководството.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Никога не допускайте контакт на основата с електрическите връзки с вода! Ако по невнимание основата се навлажни, оставете я първо да изсъхне напълно.
- Използвайте електрическата кана единствено с включената в окомплектовката на доставката основа.
- По време на работа не допускайте захранващият кабел да се намокри или навлажни. Прокарайте го така, че да не се притиска или поврежда по друг начин.
- Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или от сервизната служба, за да се избегнат опасности.
- След употреба винаги изключвайте щепсела от контакта. Не е достатъчно да изключите уреда само от бутона, тъй като докато щепселът е включен в контакта, в уреда има все още мрежово напрежение.
- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- По щепселното съединение на уреда не трябва да прелива течност.
-  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация останащи от течност попаднат върху токопроводящите части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Винаги загрявайте водата при затворен капак, в противен случай автоматичното изключване не функционира. Тогава врящата вода може да пръска навън.
- При работа електрическата кана се нагрява силно. Възможно е отделяне на облаци от гореща пара. Хващайте я само за дръжката и работете само с бутона за отваряне на капака и превключвателя за включване/изключване.
- Уверете се, че уредът е поставен стабилно и във вертикално положение, преди да го включите. Врящата вода може да преобърне нестабилно поставен уред.
- Не отваряйте капака, докато водата ври.
- Уредите могат да се използват от лица с нарушени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или умения само при условие че са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на съответния уред и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се намират под наблюдение. Уредът и хранящият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Пълнете електрическата кана максимум до маркировката MAX! В противен случай врящата вода може да прелива навън!

- След употреба повърхността на нагревателя разполага с още остатъчна топлина.
- При неправилна употреба са възможни наранявания! Използвайте уреда винаги по предназначение!

⚠ **ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- Винаги използвайте уреда с поставена вложка на филтъра за котлен камък.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- Уверете се, че уредът, кабелът или щепселът не влизат в съприкосновение с източници на топлина, като котлони или открит огън.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Електрическа кана за вода
- Вложка на филтъра за котлен камък
- Основа
- Ръководство за потребителя

ⓘ Указание:

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- Уредът трябва да се използва единствено в изцяло монтирано състояние.
- При непълна доставка или повреди поради повредена опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава **Сервизно обслужване**).

Елементи за обслужване

- ❶ Бутон за деблокиране
- ❷ Скала
- ❸ Превключвател за вкл./изкл. ❶
- ❹ Основа
- ❺ Приспособление за навиване на кабела
- ❻ Вложка на филтъра за котлен камък

Подготовка

Разопаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

Приспособление за навиване на кабела

На долната страна на основата ④ се намира приспособление за навиване на кабела ⑤. Чрез приспособлението за навиване на кабела ⑤ можете да адаптирате дължината на мрежовия кабел според условията на мястото на експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Обърнете внимание, че мрежовият кабел винаги трябва да е прокаран през предвидения за целта процеп на основата ④, за да се осигури стабилно положение.

Пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Използвайте винаги само прясна питейна вода в електрическата кана! Не консумирайте вода, която не е указана като питейна вода. В противен случай е налице опасност за здравето.

Преди да пуснете уреда, се уверете, че ...

- уредът, щепселът и мрежовият кабел се намират в безупречно състояние и ...
- всички опаковъчни материали са отстранени от уреда.

- 1) Отворете капака, като натиснете бутона за деблокиране ①.
- 2) Напълнете уреда с вода до маркировката MAX и оставете водата да заври за кратко – както е описано в следващата глава.
- 3) След завирането изхвърлете тази вода.
- 4) Изплакнете каната с чиста вода.
- 5) Отново напълнете уреда с вода до маркировката MAX и оставете да заври. Излейте и тази вода.
- 6) Изплакнете каната с чиста вода.

Уредът е готов за експлоатация.

Кипване на вода

⚠ ОПАСНОСТ!

- Никога не поставяйте електрическата основа ④ в близост до вода – опасност за живота поради токов удар!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Винаги използвайте прясна питейна вода. Не консумирайте вода, която е престояла повече от един час в електрическата кана. Не загрявайте повторно вече изстинала вода. Винаги изхвърляйте старата вода. Възможно е да се образуват болестотворни микроорганизми!

ⓘ Указание:

- Винаги се уверявайте, че превключвателят за вкл./изкл. ① ③ не е натиснат надолу, когато щепселът е издърпан от контакта и уредът стои върху основата ④. В противен случай уредът загрява непредвидено, щом свържете щепсела с електрическата мрежа.

- 1) Свалете каната от основата, когато я пълните!
- 2) Отворете капака, като натиснете бутона за деблокиране ①.

ⓘ Указание:

- Дръжте каната във вертикално положение, когато я пълните. Само тогава можете да отчетете правилно маркировките на скалата ②.
- 3) Пълнете каната минимум до маркировката MIN, за да предотвратите прегряване на уреда, и максимум до маркировката MAX, за да не се разпръсква навън вряща вода.
 - 4) Първо затворете капака и след това поставете каната върху основата ④ така, че да е стои стабилно върху основата ④.
 - 5) Включете щепсела в контакта.
 - 6) Натиснете превключвателя за вкл./изкл. ① ③ надолу, така че да се фиксира.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Поради съображения за сигурност не трябва да отваряте капака, докато водата ври или е много гореща. Съществува опасност от попарване.

7) Светенето на превключвателя за вкл./изкл.   показва, че в момента уредът загрева.

8) Веднага щом водата заври, уредът се изключва, превключвателят за вкл./изкл.

  отскача нагоре и осветлението угасва.

Указание:

- Този уред е оборудван със защита от прегряване: в случай че уредът бъде включен по невнимание, когато е празен, уредът се изключва автоматично. Ако уредът работи без вода, например поради незатворен капак, уредът се изключва автоматично. В такъв случай първо оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ!

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! В противен случай има опасност от електрически удар!
- Никога не отваряйте части от корпуса. В него не се намират никакви елементи за обслужване. При отворен корпус съществува опасност за живота от токов удар.



Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!

Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди почистване оставете уреда да се охлади. Опасност от изгаряне!

ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте абразивни или разяждащи препарати за почистване. Те могат да разядат повърхността и да повредят уреда непоправимо.

■ Почиствайте всички външни повърхности и мрежовия кабел с леко влажна кърпа. Подсушавайте непременно уреда добре, преди да го използвате отново. При упорити замърсявания сипете мек миеш препарат върху кърпата. Уверете се, че по и в уреда не се намират остатъци от миешия препарат, преди да го използвате отново.

■ Изплакнете вътрешността на каната с чиста вода.

■ При отлагания в каната, избършете вътрешните повърхности с влажна кърпа или използвайте четка за съдове или бутилки. След това изплакнете каната още веднъж с чиста вода.

■ При отлагания в каната, избършете вътрешните повърхности с влажна кърпа или използвайте четка за съдове или бутилки. След това изплакнете каната още веднъж с чиста вода.

При остатъци от котлен камък

Отлаганията от котлен камък в уреда водят до загуба на електроенергия и съкращават експлоатационния срок на уреда. Почиствайте котления камък, веднага щом забележите такива отлагания.

■ От специализираната търговска мрежа можете да закупите подходящ за съдове за хранителни продукти препарат за разтваряне на котлен камък (напр. препарат за отстраняване на котлен камък от кафемашини). Постъпете както е описано в ръководството за употреба на препарата за разтваряне на котлен камък.

■ След отстраняване на котления камък изплакнете уреда с обилно количество чиста вода.

Изваждане/Поставяне на вложката на филтъра за котлен камък

На отвора за изливане на електрическата кана за вода се намира филтъра за котлен камък **6** вложка, която с течение на времето може да се задръсти с частици или котлен камък. Изваждането на вложката на филтъра за котлен камък **6** позволява лесно почистване.

- 1) Отворете капака.
- 2) Вътре в каната натиснете леко надолу издаващата се напред пластинка на вложката на филтъра за котлен камък **6**, така че вложката на филтъра за котлен камък **6** да може да се извади.
- 3) Почистете вложката на филтъра за котлен камък **6** с леко навлажнена кърпа за миене и под течаща вода.
- 4) Поставете вложката за филтъра за котлен камък **6** първо с долния фиксатор в прореза вътре в електрическата кана за вода.

Натиснете леко надолу издаващата се напред пластинка на вложката на филтъра за котлен камък **6** и я тласнете под държача. Внимавайте вложката на филтъра за котлен камък **6** да се фиксира правилно

i Указание:

- При наличие на отлагания от котлен камък във вложката на филтъра за котлен камък **6** я поставете за няколко часа в разтвор от вода и оцет в съотношение 6:1. Отлаганията от котлен камък се разтварят. Изплакнете вложката на филтъра за котлен камък **6** с обилно количество чиста вода.

Съхранение

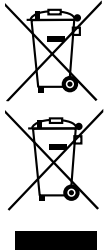
- Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Навийте мрежовия кабел на приспособлението за навиване на кабела **5** на долната страна на основата **4**.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете уреда в електрическата мрежа.
	Уредът не е включен.	Включете уреда.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервизната служба.
	Уредът е прегрял и защитният механизъм срещу прегряване се е активирал.	Оставете уреда да се охлади.
Превключвателят за вкл./изкл. 1 3 не се фиксира.	Каната не е поставена върху основата 4 .	Поставете каната върху основата 4 .
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервизната служба.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният в страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

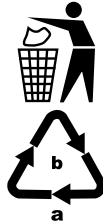
В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Технически

характеристики

Захранващо напрежение	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Номинална мощност	2520–3000 W
Вместимост	макс. 1,7 литра мин. 0,5 l

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането.

Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породжат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 481433_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да работваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 481433_2410

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	44
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	44
Προειδοποιήσεις και σύμβολα	44
Υποδείξεις ασφαλείας	45
Σύνολο αποστολής	47
Στοιχεία χειρισμού	47
Προετοιμασίες	47
Αποσυσκευασία	47
Σύστημα τύλιξης καλωδίου	47
Θέση σε λειτουργία	48
Βράσιμο νερού	48
Καθαρισμός και φροντίδα	49
Σε υπολείμματα αλάτων	49
Αφαίρεση/Τοποθέτηση εξαρτήματος φίλτρου αλάτων	50
Φύλαξη	50
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	50
Απόρριψη	51
Απόρριψη συσκευής	51
Απόρριψη συσκευασίας	51
Τεχνικές πληροφορίες	51
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	51
Σέρβις	53
Εισαγωγέας	53

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.



Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή εξυπηρετεί αποκλειστικά στο ζέσταμα νερού για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα υγρά ή για επαγγελματική χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.
	Διαβάστε τις οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Εξασφαλίστε ότι η υποδοχή με τις ηλεκτρικές συνδέσεις δεν θα έρθει ποτέ σε επαφή με νερό! Αφήνετε την υποδοχή να στεγνώνει πλήρως, εάν έχει βραχεί κατά λάθος.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα νερού με την παραδιδόμενη υποδοχή.
- Προσέχετε ότι κατά τη λειτουργία δε θα πρέπει ποτέ το καλώδιο δικτύου να βρέχεται ή να διεισδύει υγρασία. Να το τοποθετείτε έτσι, ώστε να μην υφίσταται περίπτωση να μαγκωθεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- Τα βύσματα ή καλώδια δικτύου με βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Τραβάτε πάντα μετά τη χρήση το βύσμα από την πρίζα. Η απενεργοποίηση δεν αρκεί διότι υπάρχει ακόμα τάση στη συσκευή, όσο το βύσμα βρίσκεται στην υποδοχή.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές ή που έχει πέσει κάτω.
- Επιτρέπεται τις επισκευές στη συσκευή μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να εμφανιστούν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
- Δεν επιτρέπεται να υπερχειλίζουν υγρά από τη σύνδεση φινις της συσκευής.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή από βραχυκύκλωμα όταν κατά τη λειτουργία υπόλοιπα υγρών εισέρχονται σε ρευματοφόρα μέρη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Ζεσταίνετε νερό πάντα μόνο με κλειστό κάλυμμα, σε άλλη περίπτωση δε λειτουργεί ο αυτόματος απενεργοποίησης. Το νερό που βράζει μπορεί τότε να πιτσιλάει προς τα έξω από τις άκρες.
- Ο βραστήρας νερού υπερθερμαίνεται λόγω της λειτουργίας. Ενδέχεται να διαφύγει καυτός ατμός. Πιάνετε τον βραστήρα μόνο από τη λαβή και χειρίζεστε μόνο το πλήκτρο ανοίγματος καπακιού και τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι σταθερή και ότι στέκεται ίσια πριν την ενεργοποιήσετε. Το νερό που βράζει μπορεί να κάνει τη συσκευή ασταθή με αποτέλεσμα να πέσει κάτω.
- Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια βρασίματος του νερού.
- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Γεμίζετε το βραστήρα νερού το μέγιστο έως τη σήμανση „maximum"! Αλλιώς μπορεί να χυθεί έξω το νερό που βράζει!
- Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή με τοποθετημένο το εξάρτημα φίλτρου αλάτων.

- Μετά τη χρήση, συνεχίζει να υπάρχει υπολειπόμενη θερμότητα στην επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί! Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή για τον προοριζόμενο σκοπό!

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Εξασφαλίστε ότι η συσκευή, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα δεν θα έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας όπως μάτια κουζίνας ή φλόγες.

Σύνολο αποστολής

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- βραστήρας νερού
- Εξάρτημα φίλτρου αλάτων
- Υποδοχή
- Οδηγίες χρήσης

❗ Υποδειξη:

- Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο πλήρως συναρμολογημένη.
- Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (δείτε το Κεφάλαιο **Σέρβις**).

Στοιχεία χειρισμού

- ❶ Πλήκτρο απασφάλισης
- ❷ Διαβάθμιση
- ❸ Διακόπτης On/Off ❶
- ❹ Υποδοχή
- ❺ Σύστημα τύλιξης καλωδίου
- ❻ Εξάρτημα φίλτρου αλάτων

Προετοιμασίες

Αποσυσκευασία

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα τμήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το χαρτοκιβώτιο.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

Σύστημα τύλιξης καλωδίου

Στην κάτω πλευρά της υποδοχής ❹ υπάρχει ένα σύστημα τύλιξης καλωδίου ❺. Με το σύστημα τύλιξης καλωδίου ❺ μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου δικτύου στα τοπικά δεδομένα σας.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το καλώδιο δικτύου πρέπει να περνάει πάντα μέσα από τη σχετική εγκοπή στην υποδοχή **4**, ώστε να διασφαλίζεται ασφαλής θέση.

Θέση σε λειτουργία**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο φρέσκο πόσιμο νερό στον βραστήρα νερού! Μην καταναλώνετε νερό το οποίο δεν έχει αξιολογηθεί ως πόσιμο. Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει κίνδυνος βλαβών στην υγεία!

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εξασφαλίστε ότι...

- η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο δικτύου είναι σε άψογη κατάσταση και...
- όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν απομακρυνθεί από τη συσκευή.

- 1) Ανοίξτε το καπάκι, πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **1**.
- 2) Γεμίστε άλλη μια φορά τη συσκευή με νερό μέχρι τη σήμανση MAX και αφήστε το να βράσει.
- 3) Μετά το βράσιμο αδειάστε αυτό το νερό.
- 4) Καθαρίστε το δοχείο με καθαρό νερό.
- 5) Γεμίστε άλλη μια φορά τη συσκευή με νερό μέχρι τη σήμανση MAX και αφήστε το να βράσει. Πετάξτε και αυτό το νερό.
- 6) Καθαρίστε το δοχείο με καθαρό νερό.

Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Βράσιμο νερού**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

- Ποτέ μη φέρνετε την ηλεκτρική υποδοχή **4** κοντά σε νερό – Κίνδυνος θανάτου μέσω ηλεκτροπληξίας!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο πόσιμο νερό. Μη χρησιμοποιείτε νερό το οποίο έχει μείνει περισσότερο από μία ώρα μέσα στον βραστήρα. Μη βράζετε εκ νέου νερό που έχει κρυώσει. Πετάτε πάντα το παλιό νερό. Μπορεί να δημιουργηθούν μικρόβια!

❗ Υποδειξη:

- Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο διακόπτης On/Off **1** **3** δεν είναι πατημένος προς τα κάτω, όταν έχει αφαιρεθεί το βύσμα και η συσκευή βρίσκεται στην υποδοχή **4**. Σε αντίθετη περίπτωση, θα εκκινηθεί ακούσια η θέρμανση της συσκευής μόλις συνδέσετε το βύσμα στο δίκτυο ρεύματος.

- 1) Απομακρύνετε την κανάτα για να τη γεμίσετε!
- 2) Ανοίξτε το καπάκι, πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **1**.

❗ Υποδειξη:

- Κατά την πλήρωση κρατάτε την κανάτα κάθετα. Μόνο τότε μπορείτε να διαβάσετε σωστά τις σημάσεις στη διαβάθμιση **2**.
- 3) Γεμίστε την κανάτα τουλάχιστον μέχρι τη σήμανση MIN, ώστε να μην υπερθερμανθεί η συσκευή και το πολύ έως τη σήμανση MAX, ώστε να μην χυθεί προς τα έξω το βραστό νερό.
- 4) Κλείστε πρώτα το καπάκι και στη συνέχεια τοποθετήστε έτσι την κανάτα επάνω στην υποδοχή **4**, ώστε να εδράζεται σταθερά επάνω σε αυτήν **4**.
- 5) Τοποθετήστε τώρα το φινιρίσμα στην πρίζα.
- 6) Πιέστε το διακόπτη On/Off **1** **3** προς τα κάτω, έτσι ώστε να κουμπώσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Για λόγους ασφαλείας δεν πρέπει να ανοίγετε το καπάκι όταν το νερό βράζει ή όταν είναι πολύ καυτό. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

- 7) Ο φωτισμός στο διακόπτη On/Off ① ③ δείχνει ότι η συσκευή έχει πλέον ζεσταθεί.
- 8) Μόλις το νερό βράσει, η συσκευή απενεργοποιείται, ο διακόπτης On/Off ① ③ αναπηδά προς τα επάνω και ο φωτισμός σβήνει.

① Υποδειξη:

- Η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με μια προστασία υπερθέρμανσης: εάν η συσκευή ενεργοποιηθεί κατά λάθος, χωρίς να υπάρχει νερό στην κανάτα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν για παράδειγμα, λόγω ενός ανοιχτού καπακιού, η συσκευή λειτουργήσει έως ότου αδειάσει, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτές τις περιπτώσεις αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει προτού τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε το φις από την πρίζα! Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Ποτέ μην ανοίγετε κάποια τμήματα του περιβλήματος. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού στο εσωτερικό του. Όταν το περίβλημα είναι ανοιχτό υφίσταται κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.



Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Εδώ υπάρχει κίνδυνος ζωής από βραχυκύκλωμα όταν κατά τη λειτουργία φτάνουν υπόλοιπα υγρών σε μέρος με ρεύμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!

① ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή ερεθιστικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να προσβάλλουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή.
- Καθαρίζετε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες και το καλώδιο δικτύου με ένα ελαφρά νωπό πανί καθαρισμού. Στεγνώνετε τη συσκευή σε κάθε περίπτωση καλά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου. Σε σκληρές ακαθαρσίες ρίζτε λίγο ήπιο καθαριστικό επάνω στο πανί. Προσέξτε ώστε να μην υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού στη συσκευή, προτού τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.
- Καθαρίστε το εσωτερικό της κανάτας με καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση εναποθέσεων στην κανάτα, σκουπίστε τις εσωτερικές επιφάνειες με ένα νωπό πανί ή χρησιμοποιήστε μια βούρτσα καθαρισμού ή βούρτσα για φιάλες. Καθαρίστε την κανάτα άλλη μια φορά με καθαρό νερό.

Σε υπολείμματα αλάτων

Αποθέσεις αλάτων στη συσκευή οδηγούν σε απώλειες ισχύος και επηρεάζουν τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Απομακρύνετε τα άλατα από τη συσκευή μόλις εμφανίζονται αποθέσεις.

- Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο διαλυτικό αλάτων από κατάστημα οικιακών ειδών, το οποίο ενδείκνυται για δοχεία τροφίμων (π.χ. διαλυτικό αλάτων για καφετιέρες). Ακολουθείτε τη διαδικασία σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης αυτού του διαλυτικού αλάτων.
- Μετά την απομάκρυνση των αλάτων καθαρίζετε τη συσκευή με πολύ καθαρό νερό.

Αφαίρεση/Τοποθέτηση εξαρτήματος φίλτρου αλάτων

Στο στόμιο εκκένωσης του βραστήρα νερού υπάρχει ένα εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❹, στο οποίο με την πάροδο του χρόνου μπορεί να εναποτεθούν σωματίδια ή άλατα. Η αφαίρεση του εξαρτήματος φίλτρου αλάτων ❹ αλάτων διευκολύνει τον καθαρισμό.

- 1) Ανοίξτε το καπάκι.
- 2) Πιέστε την προεξέχουσα θηλιά στο εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❹ στο εσωτερικό της κανάτας ελαφρώς προς τα κάτω, ώστε να είναι δυνατή η αφαίρεση του εξαρτήματος φίλτρου αλάτων ❹.
- 3) Καθαρίστε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❹ με ένα νωπό πανί καθαρισμού και κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 4) Τοποθετήστε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❹ πρώτα με την κάτω ασφάλεια στην εσοχή στο εσωτερικό του βραστήρα νερού.

Πιέστε την προεξέχουσα θηλιά στο εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❹ ελαφρώς προς τα κάτω και ωθήστε το κάτω από το στήριγμα. Φροντίστε ώστε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❹ να ασφαλίσει σωστά.

❶ Υποδείξη:

- Εάν έχουν καθίσει υπολείμματα αλάτων στο εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❹, τότε τοποθετήστε το για μερικές ώρες σε ένα διάλειμμα νερού-ξιδιού με μία αναλογία 6:1. Τα υπολείμματα αλάτων θα διαλυθούν. Ξεπλύνετε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❹ με πολύ καθαρό νερό.

Φύλαξη

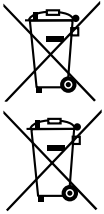
- Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, πριν την απομακρύνετε σε άλλη θέση.
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου γύρω από το σύστημα τύλιξης καλωδίου ❺ κάτω από την υποδοχή ❹.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Υποστήριξη
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα με το δίκτυο ρεύματος.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί και η προστασία υπερθέρμανσης είναι ενεργή	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί και η προστασία υπερθέρμανσης είναι ενεργή.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
Ο διακόπτης On/Off ❶ ❸ δεν κουμπώνει.	Η κανάτα δε στέκεται στην υποδοχή ❹.	Τοποθετήστε την κανάτα στην υποδοχή ❹.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

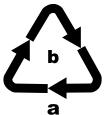
Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ

τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:
1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Τεχνικές πληροφορίες

Τροφοδοσία τάσης	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Ονομαστική απόδοση	2520-3000 W
Ποσότητα πλήρωσης	μέγ. 1,7 λίτρα ελάχ. 0,5 λίτρα

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 481433_2410 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 481433_2410 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 481433_2410

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	56
Verwendete Warnhinweise und Symbole.	56
Sicherheitshinweise	57
Lieferumfang	59
Bedienelemente	59
Vorbereitungen	59
Auspacken	59
Kabelaufwicklung	59
Inbetriebnahme	59
Wasser aufkochen	60
Reinigung und Pflege	61
Bei Kalk-Rückständen	61
Kalkfiltereinsatz abnehmen /einsetzen.	61
Aufbewahren	62
Fehlerbehebung	62
Entsorgung	62
Gerät entsorgen	62
Verpackung entsorgen	63
Technische Daten	63
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	63
Service	64
Importeur	64

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.



Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Bedienungsanleitung lesen.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- Der Wasserkocher wird durch den Betrieb sehr heiß. Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Fassen Sie ihn nur am Griff an und bedienen Sie nur die Deckelöffnungstaste und den Ein-/Aus-schalter.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur Markierung MAX! Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen!
- Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.

- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Kalkfiltereinsatz
- Sockel
- Bedienungsanleitung

i Hinweis:

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

- ① Deckelöffnungstaste
- ② Wasserstandsanzeige
- ③ Ein-/Ausschalter ①
- ④ Sockel
- ⑤ Kabelaufwicklung
- ⑥ Kalkfiltereinsatz

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Kabelaufwicklung

An der Unterseite des Sockels ④ befindet sich eine Kabelaufwicklung ⑤. Mit der Kabelaufwicklung ⑤ können Sie die Länge des Netzkabels an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

⚠ **ACHTUNG!**

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am Sockel ④ geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Deckelöffnungstaste **1** drücken.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
- 6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Wasser aufkochen

⚠ GEFAHR!

- Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel **4** in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

i Hinweis:

- Stellen Sie immer sicher, dass der Ein-/Ausschalter **1 3** nicht nach unten gedrückt ist, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel **4** steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne zum Befüllen ab!
- 2) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Deckelöffnungstaste **1** drücken.

i Hinweis:

- Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Wasserstandsanzeige **2** richtig ablesen.
- 3) Befüllen Sie die Kanne mindestens bis zur Markierung MIN, damit das Gerät nicht überhitzt und maximal bis zur Markierung MAX, damit kein kochendes Wasser herausspritzt.
 - 4) Schließen Sie erst den Deckel **1** und setzen danach die Kanne so auf den Sockel **4**, dass diese fest auf dem Sockel **4** steht.
 - 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - 6) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1 3** nach unten, so dass er einrastet.

⚠ WARNUNG!

- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht abnehmen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

- 7) Die Beleuchtung im Ein-/Ausschalter **1 3** zeigt an, dass das Gerät nun aufheizt.
- 8) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der Ein-/Ausschalter **1 3** springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

i Hinweis:

- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus. Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels **1**, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Reinigung und Pflege

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen

An der Ausgießöffnung des Wasserkochers befindet sich ein Kalkfiltereinsatz , der sich im Laufe der Zeit mit Partikeln oder Kalk zusetzen kann. Die Entnahme des Kalkfiltereinsatzes  ermöglicht eine einfache Reinigung.

- 1) Öffnen Sie den Deckel.
- 2) Drücken Sie im Inneren der Kanne die vorstehende Lasche am Kalkfiltereinsatz  etwas nach unten, so dass sich der Kalkfiltereinsatz  herausnehmen lässt.
- 3) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz  mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
- 4) Setzen Sie den Kalkfiltereinsatz  zuerst mit der unteren Arretierung in die Aussparung im Inneren des Wasserkochers. Drücken Sie die vorstehende Lasche am Kalkfiltereinsatz  etwas nach unten und schieben Sie sie unter die Halterung. Achten Sie darauf, dass der Kalkfiltereinsatz  korrekt einrastet.

Hinweis:

- Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz  festgesetzt haben, legen Sie ihn für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz  mit viel klarem Wasser ab.

Aufbewahren

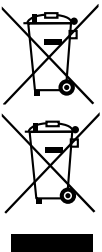
- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **5** unter dem Sockel **4**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Der Ein-/Ausschalter 1 3 rastet nicht ein.	Die Kanne steht nicht auf dem Sockel 4 .	Stellen Sie die Kanne auf den Sockel 4 .
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

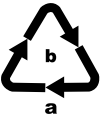
Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ , 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2520–3000 W
Nutzvolumen	Max. 1,7 L Min. 0,5 L

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonund die Artikelnummer (IAN) 481433_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 481433_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 481433_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 01 / 2025 · Ident.-No.: SWKC3000F41-112024-1

IAN 481433_2410